

香港中文大學日本研究學系

2010-11 年度 日本大阪暑期日語研修課程



2011年6月19日(日)至6月28日(二)

• 目錄 •

I.	活動行程	3
II.	參加學生之訪問報告	
1.	楊湫濠	4
2.	鄧翠兒	8
3.	陳鎔鋒	10
4.	關倩彤	13
5.	陳家祺	15
6.	黃可茵	17
7.	羅雯兒	20
8.	廖匡琦	23
III.	相片	27

活動行程

	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri	土 Sat	日 Sun
	6月20日	6月21日	6月22日	6月23日	6月24日	6月25日	6月26日
8:00-9:30	オリエンテーション Orientation	授業 Class	大阪オリエンテーリング (帝塚山学院大学訪問) Osaka orienteering (visiting TEZUKAYAMA GAKUIN university)	授業 Class	授業 Class	ホームステイ Home stay	
10:00-10:50	授業 Class						
11:00-11:50		授業 Class	大阪オリエンテーリング (帝塚山学院大学訪問) Osaka orienteering (visiting TEZUKAYAMA GAKUIN university)	授業 Class	授業 Class	ホームステイ Home stay	
1:20-2:10	授業 Class						
2:20-3:10	14:30-講義 Lecture 「アニメ・マンガの日本語」 Japanese in ANIME & MANGA	大学生との交流会 Exchange program with Japanese university students		授業 Class	授業 Class	ホームステイ Home stay	
放課後				文化体験(落花生を磨く) (YUKATA)	文化体験(船大鼓) (Japanese Drumming)	ホームステイ Home stay	
	6月27日	28日					
8:00-9:30	授業 Class	補習					
10:00-10:50	授業 Class						
11:00-11:50							
1:20-2:10	授業 Class						
2:20-3:10	授業 Class						
放課後	修業式 Final presentation 修了式 Ceremony of completion of the course						

一 平凡人的平凡夢

我和香港許多八、九十後一樣，從小就由日本動畫陪伴成長，因此總是憧憬日本的風景、文化，食物等等。平凡如我，心裏一直夢想將來一定要去一去日本，去到之後要做些甚麼？不知道。我不是要幹甚麼「大切之事」，我只是純粹地想「去日本」。

於是，為了拉近我和日本的距離，我毫不間斷地看日劇進修日文(?!)、我在中大副修日本語言、我申請了這次為期十日的大阪日本語研修。

然後，我有幸入選這次短期交流，與此同時，我更被委派為團長。世事總是來得十分突然，兒時的我認為「去日本」是個遙不可及的夢想，怎料在 2011 年的初夏就順利地實現了。一年半前的我在中大日研系才剛剛開始「勉強」五十音，現在我卻擔當起這次大阪之旅的團長。所以人生的驚喜真的無窮無盡，這次大阪之行帶給我的回憶應該足夠我回味一輩子。

二 關西國際センター

這次研修的地點是國際交流基金關西國際中心（關西國際センター），它座落於關西國際機場附近的臨空鎮（りんくうタウン）。

關西センター內有著來自世界各國的交流生，雖然大家的膚色、母語不同，但是每位交流生都抱著學習日本語的滿腔熱忱，因此彼此之間沒有隔膜。即使素未謀面，中心內的所有人每次見面時，必定用日本語向對方問候。在中心裏，這份親切的氣氛實在再自然不過了。

抵埗後的翌日早上，負責接待我們的牧瀨先生為我們仔細介紹センター的設備，然後，期待已久的課堂就正式開始了。

（順帶一提，大阪當地習慣使用假名或羅馬字「Rinku」來代替漢字「臨空」，後來中心的老師告訴我們「臨空」漢字，就是「臨近空港」的意思。）

三 授業開始

這次研修的授課老師是魚住老師和上田老師。恰巧兩位老師分別對普通話和廣東話略有認識，上田老師更曾多次到香港遊玩，兩位老師對香港有著濃厚的興趣，因此老師們與我們有著聊不完的話題。

在課堂上，老師引導我們用日語介紹香港的食物、景點，還有中大的校園生活，然後大家一起討論。雖然這些都是我們熟悉的事物，但是由於我的日語水平尚淺，在講求即時應對的日語交談中感到有些吃力。不過，老師在討論同時，教導了我們一些生字和實用的句型，不知不覺間我們就學習了許多新的日語。

在討論我們熟悉的香港事物之餘，老師還特地準備了一節「動漫畫中的日本語」課。除了教導我們一些常常在動漫畫中出現的語句外，還教導我們大阪人的方言。大阪人的日語（關西腔）和教科書上的日語（關東腔）有許多不同之處，而且十分有趣。例如，大阪人會把「さようなら」（再見）說成「ほなな」。難得去到大阪，當然要入鄉俗，學幾句關西腔與大阪人親近一下。

第一日的課堂最後以參觀中心的圖書館作結束。圖書館內藏書豐富，而且不時會舉行專題展覽。中心的資源如此齊備，確實是研修日本語的好地方，難怪世界各地的留學生都慕名而來。

四 與日本人大學生交流

研修第三天舉行了與日本人大學生見面的交流會，我們跟帝塚山學院大學的十多學生在中心裏暢談了一個下午。雖然我們未能完全明白彼此的說話，但是大家仍然努力嘗試理解對方想表達的想法。由於有些日本的同學正在學習英語和普通話，每當遇到用日語無法解釋清楚的困惑情況時，我們亦能立即「轉台」，用英語或普通話輔助。

大家互相認識之後，便由我們向日本的同學介紹中大的校園生活、香港的景點和美食。日本的同學對中大多姿多彩的活動無一不感到驚奇，他們都雀躍地向我們詢問更多在中大裏的有趣生活。接著，換到日本的同學向我們介紹大阪傳統的祭典及其慶祝活動，他們除了播放影片外，更即場為我們表演笛子，吹奏慶祝祭典時的樂曲。日本的同學如此用心為我們準備這次表演，實在令我有點喜出望外，最後我們在一片歡笑中結束了這個交流會，同時亦期待著下一日與日本的同學在大阪市中心進行的定向活動。

五 大阪オリエンテーリング (Orienteering)

大阪定向活動，就是與日本的同學到大阪的名勝古蹟觀光。我們一大清早就在難波車站集合，然後上午到四天王寺、下午到大阪城遊覽。

四天王寺內有多間廟宇，散發著強烈的宗教色彩。日本的同學教導我們入廟的禮儀，例如用井水清洗雙手和嘴，或轉動大門上的轉輪，以淨化自己的心靈。另外，她們亦為我們講解四天王寺內的佛像的典故，令我們更深入了解四天王寺的歷史和特色。

最令我難忘的是，四天王寺內有一個售賣小食的攤檔檔主，因為知道我們是從香港來的留學生，就免費請我們吃了一口他的小食，還跟我們有說有笑。如此熱情好客的招待，就正正代表了大阪人的性格。繼關西國際中心之後，我又再一次被親切友善的人感動。

午飯過後，我們到了大阪城參觀。大阪城非常寬廣，沿途綠樹林蔭，許多遊人都悠閒地坐在長椅上看書、聊天。我們的目的地是座落在大阪城最深處的天守閣，那處曾經是豐臣秀吉為了一統天下的據點。

天守閣樓高八層，頂層的觀景臺可以飽覽整個雄偉的大阪城之餘，更可遠眺大阪街景及其他現代建設。今年適逢天守閣復興（即「重建」的意思）八十週年，閣內特設紀念印章，供遊客免費蓋印留念。

在這個炎熱的天氣下，我實在衷心感激日本的同學們帶我們遊玩了一整天。參觀完大阪城天守閣，我們一行人回到難波共進晚餐，跟日本的同學道別之前，我們一起在南海通前拍照留念。有一位日本同學更送我一個「魚的漢字」的文件夾作小禮物，令這愉快的一天更難忘。

六 和服與和太鼓

接下來的兩日研修，除了匯報大阪定向活動的所見所聞，並為 Home Stay 作準備之外，分別是和服與和太鼓的體驗活動。

負責和服體驗的今井老師親手為我們穿上和服。這次是我第一次穿上和服，因為不習慣的原故，所以顯得有些尷尬。不過，我覺得穿上後我亦與日本人有幾分相似。論款式精美，就當然不及女同學的和服漂亮，始終男士的和服比較簡樸。老師為我們講解過和服的歷史和特色後，剩下的體驗時間不多，未能拍下多些照片，有些可惜。

和太鼓體驗跟和服體驗截然不同，是一個既講求節奏感，又需要體力的活動。一開始時，和太鼓表演師傅戴上鬼怪面具，像向天神祈求一樣，一邊打鼓，一邊圍著太鼓旋轉。鼓聲時而微弱，時而強大，一聲一聲地震懾著我的五臟六腑。原來這種震撼力就是這首「龍神太鼓」的獨特之處。

然後我們分成三組，由和太鼓老師教導我們打這首「龍神太鼓」。節奏感一般的我總是打錯拍子。加緊練習一會後，我們便分成三組表演，雖然錯漏百出，但是我們仍十分投入。和太鼓體驗後，我已經大汗淋漓，雙臂無力，不過卻非常滿足。和太鼓老師的鼓勵和提示真的對我很重要，否則我會越打越亂吧（笑）。

七 ホームステイ (Home Stay)

Home Stay 方面，我跟另一位同學 Eric 一起到藤谷女士府上作客。藤谷女士與兒子同住在和泉市納花町，她每半個月就會招待兩位關西國際中心的交流生，到她的家裏體驗一下。

拜訪藤谷女士的家前，她先開車帶我們到岸和田城天守閣及岸和田だんじり会館參觀。在天守閣看遍了岸和田的風景，在だんじり会館了解到岸和田的祭典節慶的特色。晚上，我們便到了牛滝温泉—いよやかの郷，在森林中泡了一次露天溫泉，及後在這間溫泉旅館裏嚐了一碗美味的魚生飯。如此高級的體驗，我實在是人生第一次，讚歎之餘就只有一次又一次的多謝藤谷女士。

藤谷女士的大宅已經有一百四十年以上的歷史，是傳統的日式大宅，而且家裏還有一個庭園和古井，保留著昔日的光景。Home Stay 的第二天，藤谷女士在這個美麗的環境下，教導我們插花藝術和品茶，也就是日本傳統的華道和茶道。我自己製作的插花實在只有獻醜的份兒，惟經藤谷女士修飾過後，頓時變得高雅優美。而茶道的禮儀又是另一門學問，藤谷女士亦一一向我們講解示範。越多聆聽、多觀察藤谷女士的一言一行，就越覺得藤谷女士是一位知書識禮、溫文優雅的日本傳統女性，令我非常欣賞。

體驗過華道和茶道後，藤谷女士又開車載我倆到不同的景點參觀：和泉市久保惣記念美術館、和泉市いずみの国歴史館、煉瓦館—熊取交流センター、中家住宅。這些景點全部都是恬靜而富有文化氣色的地方，更顯藤谷女士的修養。

最後，我們到了一間自助的大阪燒（お好み焼き）餐廳吃午餐。藤谷女士為我們親自下廚，烹調了一頓豐富而美味的大阪燒。我們請了藤谷女士這頓午餐，以表示這兩天 Home Stay 的感激之情。

八 修業完了發表會

這次研修的最後一課，就是我們各人各自發表這次研修的所思所感。聽著各位同學的發表，就好比重溫一次這趟充實的研修之旅。最後就到了領取修業證書和拍大合照的時候，十日的研修終於要劃上句號了。

九 最後的話

短短十日裏，我體驗了很多日本傳統文化，認識了許多親切的大阪人。不過，我卻有一樣遺憾，就是我的日本語水平仍未足夠我表達許多心中所想。縱然我幸運地接受了許多大阪人的恩惠，我可以說的只有「お世話になりました」。其實，我想表達的感恩又怎會只有一句「お世話になりました」呢，只是我無法好好地用日語表達其他感激之情而已。

因此，我下定決心要繼續一生懸命地學習日文，將來我一定可以向這些厚待過我的關西國際中心老師和職員、藤谷女士、日本人大學生、甚至是不認識的大阪人，「上手」地用日本語與他們談天說地，因為我相信與他們溝通，並自然流暢地表達及交換想法，就是答謝他們的最佳行動！

最後多謝香港中文大學日本研究學系給予我這次研修機會，特別多謝蔡穎心老師一直以來的教導和鼓勵，還有各位團友與我一起創造的難忘回憶！

また！

中文大學日研系暑期大阪交流團

本人有幸於 6 月 19 日至 28 日期間參與了由中文大學日研系所舉辦的大阪交流活動。在這十日之中，我與其餘 7 名的中大同學共同過了很有意義的交流活動。在事此交流活動，以下的三樣活動都令我感受到日本多姿多彩的文化以及大阪人的熱情，我希望藉此匯報與大家分享在這十日間的歡樂與驚喜。

與帝塚大學的交流會

在交流團的第二日，我們有幸與帝塚大學的大學生作一個簡單而有趣的匯報以及交流會。首先我們會逐一跟帝塚大學的學生介紹自己的興趣以及專攻的學科。雖然我們的日文都不太好，但他們也特地為了我們減慢了說話的語速，希望讓我們更容易聽清楚。而與他們的對話中也用不少的關西腔。因此，在事次自我介紹後我學到了不少有趣的關西腔。之後我們中文大學的學生要向帝塚大學的同學介紹香港的特色，中文大學的特色以及向日本人推荐的香港地道食物或是活動。而我則被分配了向大家介紹香港魅力的角色。起初我感到十分不安，因為我手上只有旺角以及我家附近的照片，心想如果只介紹香港的市區會否不足夠。幸好另一位同學有很多香港郊區有趣的照片，而這些地方更是一般香港人不認識但又是香港範圍內的地方，所以我們匯報的重心便放在介紹香港有特色的郊區。我負責市區的介紹，而另一位同學則負責香港郊區的介紹。當我們定好題目後，我們便著手簡報以及講稿的製作。期間，上田老師不時替我們檢查簡報以及講稿的日文，亦給了我們很多很有用的意見。上田老師告訴我們日本人對香港的哪一方面感興趣以及日本人的匯報多數會用哪一種的形式。當我們把所有的資料準備妥當後，我與另一位同學便開始講稿的練習。我自己的口語以及日文的水平並不是很高，因此亦花費了點時間在練習上，而上田老師以及魚住老師也有幫忙糾正我們的發音。雖然正式匯報時還是不能說得很順，但幸好帝塚大學的學生也明白我們的匯報。除了中文大學的學生向帝塚大學介紹香港的特色外，他們也向我們介紹了大阪獨有的祭典之一だんじり祭。而且他們還為我們即場演奏了在だんじり祭上一定會吹奏的笛子，更向我們說明在祭典上大家都在頭上包著頭巾的原因。原來在祭典上大家都必須包著頭巾的原因是為了防止摔到時撞到頭部，就如安全帽般的功效。因此在祭典上大家都要花上不少的時間仔細的把頭巾包好。而向我們介紹的同學亦立即為我們示範如何正確地包上頭巾。在匯報完結後我們與帝塚大學的學生交換了聯絡方法，他們更向我們介紹帝塚大學以及入面的設施以及學科。雖然我的日文聽力不太好，但他們仍然很有耐性地慢慢給我介紹他們的大學，這讓我體會到大阪人的熱情以及他們好客的一面。

與帝塚大學學生大阪一日遊

在與帝塚大學學生交流會的翌日，我自己單獨一人跟兩位大學生在大阪逛了一整天。起初我對這行程感到十分不安，首先自己的日文水平不高，擔心不能好好地與大學生溝通；另外亦擔心自己會不會在大阪市中心迷路。幸好與我同行的兩位大學生都十分照顧我。一開始我跟他們說我想去通天閣以及大阪天滿宮的時候，他們很快便答應了。而當我很不安地跟他們說我不太懂大阪的交通時，他們安慰我說全包在他們身上，他們會很順利地帶我到目的地。沿路上他們跟我分享他們喜愛的偶像以及音樂，亦會在沿路上把一些有趣的看版或是日文字指給我看，更會耐心地向我解釋這個日文是什麼意思。沿途大家有講有笑的，氣氛十分融洽，亦很快便到達目的地通天閣。當我上到通天閣頂層時，那兩位大學生向我介紹了他們大阪的神明ビリケン。他們把ビリケン的歷史以及拜祭的方法一一向我介紹了。而我們亦跟通天閣頂層最大的ビリケン合照了。

離開了通天閣後他們帶我到お好み焼き的專門店鶴橋風月食午餐。他們跟我說這間是大阪很有名氣のお好み焼き專門店，他們說這店的材料很足，而且醬汁十分好食，絕對要一嚐。我們三人各自點了一個お好み焼き。一開始我連材料的混何方法也不懂，他們二人便很有耐性地把お好み焼き的製作方法一步一步地教我，而幸好我可以弄出一個完整のお好み焼き。而學會お好み焼き的製作方法是我在事次大阪之行的最大的得著之一。

當我們享受了美味のお好み焼き後，我們便要在炎熱的天氣下前往大阪天滿宮。在電車上我與他們討論了很多有趣的話題，包括結婚的問題，戀愛的問題什至是就活的問題。透過與他們的討論，我明白到日本的就活也是很辛苦的。香港面積少就算你要到很遠的地方面試，你也是可以即日來回。但日本有很多學生從自己的家鄉坐飛

機到大阪甚至東京，為的就是公司的面試。而通常不止一間公司，通常學生一次過就要跟四至五間公司面試。因此，很多學生為了就活必須離家兩至三星期，十分辛苦。到了天滿宮後，我跟他們慢慢得欣賞天滿宮那令人嘆為觀止的古代建築。我們跟一起買了御守以及參拜了天滿宮的神明。

因為事次的一日遊在三點時便要結束，而另外兩位亦有一些私事要做，因此我們三點時便在難波的解散了。但這一天真的很開心很有意義。他們不但很有耐心地向我解釋日文，更不停在沿路向我介紹大阪以及大阪人的魅力。經過這一整天後，我更愛大阪了。

與寄宿家庭兩日一夜的交流

我有幸於 25 以及 26 日到井戸さん一家住了兩日一夜。井戸さん一家是五人家族，小百合さん和他丈夫以及一子一女，再加上八十歲的奶奶。25 日早上小百合さん特地開車到中心接我，而女兒彩乃亦特地不上補習班與母親一同到中心接我。之後小百合さん說因為我在介紹書上說希望穿浴衣以及體驗茶道，因此她向鄰居借來了浴衣，更拜託了一名快九十歲的茶道老師來教我們茶道。回家前小百合さん跟我們一起到了和菓子買了很多很美的和菓子，那女兒彩乃亦跟我說明了和菓子的種類以及お盆究竟是怎麼一回事。買完和菓子我們便回家了。小百合さんの家是傳統的和式兩層獨立房，和室十分大，我們之後便在和室更換浴衣。原來出借浴衣的鄰居的家是賣和服的，因此手勢十分熟練，而且浴衣的花紋也很好看。當我們穿好浴衣後便出發到茶道老師的家。一開始我還以為在泡茶的時候一定要正座，但茶道老師知道我是外國人而且看到彩乃她還是小孩子，因此便不用我們正座。老師教了我們正確的喝茶以及沖茶的技巧，而我自己亦嘗試了沖茶。汗抹茶沒有我想像中的苦澀，反而十分醇厚好喝。完了茶道課程後，我跟彩乃一起去上鋼琴班以及英語會語班，體驗了日本的補習文化。

到了晚餐時，小百合さん叫來了鄰居的小孩一起開了一個小百合さんたこ焼き派對。果然，大阪的每一戶人家必定會有一個自製たこ焼き的機器。之後小百合さん教了我たこ焼き的製法，而我跟彩乃的朋友們還弄了一個地獄たこ焼き祭り。我們把不同的素材如芝士，沙律，巧克力甚至醬油分別放到不同的たこ焼き裏，看看素材與たこ焼き的相性如何。之後我們意外地發覺巧克力的たこ焼き很好吃。在派對中，我一邊弄たこ焼き一邊跟彩乃的媽媽以及她朋友談起日本的經濟以及未來發展的問題。連得自己都覺得話題未免有點沉重。但意外地媽媽們談得很開心。當到睡覺時我終於體驗到日本人的布団，原來真的很舒服的！

到了翌日，小百合さん說因為天氣太熱了便全家人一起到山上的遊樂場一起避暑。期間大家一起坐了過山車，而且我亦是人生第一次入鬼屋。幸好這鬼屋不是太恐怖，但那背景音樂真的令人毛骨悚然。當我們玩了一天後，大家一起到山下的面店食了大家最後的晚餐。離開的時候小百合さん給了我很多手信，而她知道我之後會一個人到東京，所以她給了我毛巾之類的日用品。而我們亦交換了聯絡方法，回到香港時亦有跟對方聯絡。

經過了這十日的交流活動，我認為當中最有意義的是可以與日本人以日文交流，亦可以透過對話更了解他們的生活以及想法。這對我日後學習日本文化會很多幫助。在這十日間，我的日語口語進步了很多，亦交到了很多日本的朋友。如有機會我會再參加類似的交流活動，充實自己的學生生活。

陳錄鋒

2011年6月，有幸參加日本研究學系大阪日本語研修計劃。我喜歡日本的文化與生活，之前修讀了幾個日本文化課程，知道大阪人比較熱情、關西腔……不過，親身體驗才是最好的學習方法。

這團一共八位同學，在出發之前，大家已經「未出發先興奮」的約了二次聚會，興高采烈地討論到甚麼地方去觀光。團友的日文水平很高呢，當中有人已經考了二級能力試，大家都帶著興奮又緊張的心情期待著在大阪的研修。

出發日

終於到了期待已久6月19日，一早便到了機場，與winki先生分別之後，我們一團便出發到大阪了。經過了四小時，到達關西空港，然後轉搭南海近鉄和巴士到了關西国際センター。センター的環境十分優美，設施亦如酒店般完善，還有カラオケルーム呢！センター位於りんくうタウン，不花五分鐘車程便能到Outlets 去購物進餐等，十分方便。

日語授課

初次在日本上課，一開始還擔心聽不明白先生的說話，到了第一天上課，我的擔心便一掃而空了！先生以輕鬆聊天般的方式上課，來教我們有關大阪的知識，大阪的特色、美食，當然還有最重要的關西腔了（雖然現在已經忘記得七七八八），而我們亦把香港的文化特色向老師分享，我們與先生的關係就如朋友般，實在是很愉快的課堂。

親切的大阪人

在センター上課時，先生說過對比東京人，大阪人是比較熱情的。而我們有機會親身感受到大阪人的熱情，還記得有一晚在心齋橋回センター的時候，在地鐵中有一位日本人叔叔主動跟我們聊天，問我們從哪裡來，還主動介紹自己的工作與希望說些英文，因為在香港不會發生這樣的事情，一開始時還有點びっくりしました，但談下去便感覺到那位叔叔的親切與熱情，他下車時還送了蛋糕給我們，真是一次很有趣的經歷呀！

大學生交流

在第二、三天，我們和來自帝塚山學院大學的大學生進行了交流活動，而這亦是我第一次與日本大學生交談，在自我介紹時，大家都不禁分享自己喜愛的偶像啊！接著，大家便互相介紹自己的大學，我的日語水平比較低，但他們依然很努力去重複解釋當中的語彙，真的很親切呀！

第三天是我們與大學生在大阪的一天遊，我們到了四天王寺和大阪城，由建築、雕刻、人偶到家紋、歷史等，日本的一事一物都深深吸引著我，她們亦教我們進神社前正確的洗淨方法，每到一個地方也仔細說明當中的意義，這是獨自參觀時不會獲得的知識。



ホームステイ

在研修開始前，ホストファミリー已經發了メール給我，說他們在圖書館借了一些有關香港的書，努力

閱讀有關香港的事，同時亦把他們旅行的照片給了我看。話說始終是第一次跟日本人獨處，一開始還擔心與他們溝通不來，不明白他們的日本語，但自從看了メール後，我便放下了心頭大石了。



到了ホームステイ的第一天，我一進課室門口便見到お母さん了，お母さん和其他ホストファミリーの家人道別後，便帶了我上車四處參觀，お母さん特地放慢了說話的速度，跟我細說日本與香港的不同，是一個優しいお母さん呀！回到家中，お母さん把兩年前到香港、澳門旅遊的相片冊給我看，一起分享遊香港的歡樂，並說自己十分喜歡香港呢！

到了晚上，お母さん邀請了三位朋友來到家中一起吃晚飯，而他們也喜歡香港，並說訴我第一次旅遊的地點便是香港，當細閱他們相片冊時，一看：日期，1979年，當時我還未出世呢，在香港土生土長的我，給お母さんの朋友教回我香港歷史，真是一次有趣的經歷呀！

招呼完朋友之後，お母さんとお父さん便跟我聊天了，お母さん是在中學的保健室工作而お父さん是小學教師，所以他們有電子辭典，亦會經常用一些淺白的日語使我更易明白。由於他們於學校工作的關係，所以談了很多有關香港與日本教育的不同，他們對於香港學生小時便學習英文感到驚訝，而我則很羨慕日本學生有卒業旅行等多采多姿的活動。

在第二日ホームステイ，お母さん一早便準備了早餐，還自製了麵包呢，吃過早餐後，お母さん、お父さん、お兄さん和我去了大阪站新建的廣場osaka station city，他們也是第一次到那裡呀！我們行了一遍後，會合了お姉さん和她的丈夫，到了一間餐廳吃自助餐，是我在日本第一次自助餐，吃得滿滿的！過後便帶我到日本橋，お父さん還告訴我，東京亦有日本橋，不過大阪的日本橋叫作につぼんばし而東京的日本橋叫作にほんばし，還帶我去看動漫音樂的產品呀！

這二天的ホームステイ雖然為期比較短，未有時間深入了解他們的生活，但ホストファミリー一家有如把我當作親生兒子的看待，實在使我感到很親切與溫暖！

文化体験（浴衣を着る）

在第四天的下午課，我們到了和室試穿ゆかた，即浴衣，先生逐一幫我們穿好ゆかた後，為我們介紹日本人在結婚式上所穿的和服，美麗得很而價錢亦高得很，大合照後我們便到センター的花園不停影相。

文化体験（和太鼓）

在第五天下午課，我們有一次接觸和太鼓的體驗。過去只有玩過太鼓の達人遊戲的我，最初以為這與遊戲中的相同，



只要打對拍子便可以了。但一開始導師們為我們表演一次後，便完全糾正我對太鼓的「誤解」了。

最初只有一個人利用小鼓來打拍子，然後戴上面具扮演不同日本神仙的人便進來，輪流打著太鼓，漸漸打得愈來愈快、愈來愈大聲，還一邊大聲喊著，大家不會看譜亦能打拍子相當準確，使我們大為驚訝。導師為我們示範過後，便是到我們親身體驗了。

我們分為三組跟導師學習，分別學習三個不同的譜曲，導師細心地由擊鼓的角度、時間、動作都一一教授，然後試著打下去。練習了數次後，接著便是我們三組的合奏了，沒有先生的引導著，一開始時有點拿不著拍子，但經過數次的合奏後，我們最後能三組分別演奏，真在很滿足。

經過這次體驗之後，原來真實的和太鼓與電玩的有很大分別，他們更著重演奏時的身體動作，而不是左一下右一下便是打太鼓的，當中的氣勢實在聽得讓人熱血沸騰，這不只是和太鼓體驗，更是感受日本人團結、一絲不苟、熱血的一面。

發表會

在研修的最後一日，我們需要準備五分鐘的內容在發表會去報告，而我決定以二日一夜のホームステイ為題，先生亦很細心地，逐一聆聽我們報告一次，然後修正我們的文法與為我們的報告技巧給了意見。到了發表會，ホストファミリーのお母さんとお父さん特地來到センター聽我的報告，結束後還跟我談了一會兒，真的很感激他們。

最後，這個研修亦隨著接過終了証書後畫上完美的句號。

課餘時間

在課餘時間，我們都會討論去甚麼地方，時間充裕的時候，我們會到心齋橋、難波等去四處逛逛，當然不少得是品嚐たこ焼き、お好み焼き、ラーメン等，除此之外也不停到藥店、書店中「尋寶」！

回到りんくうタウン附近，我們希望體驗一下在香港不能做的事情—燃放花火，所以在便利店買了一些花火，然後到海灘燃點，亦見到很多當地人都在點花火玩樂，我們亦如他們一樣，感受一下日本人在夏天的玩意。

在センター步行一會兒，便會到一間24小時的スーパー，當中有很美味而便宜的食物，我們經常會到這購買包、飯團、雪糕等來作為下一天的早餐和甜品。而在センター內，當然不少得去カラオケルーム唱K了！這是我第一次在日本唱K的，カラオケルーム內的歌曲亦很新呀，平時聽開的J-POP這亦能找到，（更特別的是有廣東歌，）而我們唱了很多J-POP和兒時的日文卡通主題曲，雖然不時跟不著歌詞，但大家都歌得津津樂道！

研修有感

十天的研修轉眼便過去了，雖然日本語能力沒有突飛猛進，但在研修中與日本先生、大學生談話、與團友一起遊大阪、文化體驗，這種種經歷卻為我留下了難忘的回憶。過去只在中大的課堂和透過書本去了解日本，當經過了這次研修後，我對日本有更深切的體會，大阪人的熱情、日本人的團結、禮貌、細心，只是看書和上課是永遠不能感受到的！

在這十天中，也特別要感謝七位團友，大家實在太好了，給了我很多的歡樂，十分喜歡與大家一同相處，亦很慶幸自己認識到大家—七位好朋友！

總括而言，這次研修不只是增進了自己的日本語知識與日本文化，更給了對日本的最真實體驗！



關情形

在剛過去的六月十九日，很高興能夠參加為期十天的大阪暑期日語研修課程。雖然之前已經到過日本旅行觀光，但經過了這次的研修，才發現之前所認識的日本只是很片面，只會知道一些地標、一些名勝，卻不曾認識到日本文化。對我而言，這次是一次很好的機會，讓我從課堂、與日本人交流、體驗日本文化的活動中，真切感受到日本文化。

大阪的文化

在首幾天的課堂裡，中心裡的老師為我們講解了一些關於大阪的歷史、地理位置和關西語。這些課堂對我來說非常新鮮，因為即使平常對日本有簡單的認識，但對於大阪的獨特的一面卻一直未深入接觸過。首先，最令我感興趣的就是關西語，因為平常學習的、以及從日劇、動畫裡聽到的，都是正統到不行的日本語。然而，關西語卻是不曾接觸過的，卻又將會是接下來的十天會親身感受的「新語言」。先不說關西語的用字與原本的「東京日語」有什麼不同，就連同一句句，腔調也不一樣！這對我來說是莫大的挑戰，因為深怕接下來與大學生交流以及 HOMESTAY 時，會聽不明白對方的說話呢。除了語言之外，大阪也有它獨特的文化，例如是大阪人都很喜歡吃章魚燒，差不多每個家庭都會有一個製作章魚燒的工具，而東京卻不會呢！另外，除了以上從課堂裡聽到一些關於大阪的文化外，大阪人的好客熱情，也是令我印象深刻的。每當我們在街上停下來看街道圖時，都會有一些熱心的關西人過來問我們想要去哪裡，為我們指路，如果在香港的話，即使我們主動問路，也未必能夠得到答覆呢。另外，我們在天王寺遇到一位賣小食的伯伯，得知我們是從香港來的，就立即送了他賣的小食給我們一嘗！這些大大小小的事都令我覺得關西人非常好客。

與日本大學生交流

在研修的期間，我們有機會與帝塚山學院大學的同學進行交流。在得知要和日本的大學生交流時，我不得不捏一把冷汗，因為我的日文程度甚低，覺得跟大學生交流的話實在很有難度。不過，在第一天的交流會裡，見到來中心的大學生都非常願意和我們聊天，甚至有些大學生會懂一些普通話，使我們的對話能夠更順利地進行。平常多見周圍的同學因為喜歡日本的歌手或者日劇，於是成為學習日文的原因，沒想到也有些日本的大學生因為喜歡台灣的歌手，於是學習普通話！感覺和自己很是相似呢！另外，也有很多大學生是打算將來教導外國人學習日文，所以他們都像大哥哥大姐姐般領著我們去交談，令我之前的不安都一掃而空。在淺談過後，就聽他們介紹他們的大學——帝塚山學院大學。在聽過他們的介紹之後，就到我們為他們介紹香港以及香港中文大學的特色了。這是我第一次用日文進行報告，即使之前已經與老師練習過，但依然少不免緊張一番。他們對中文大學的活動都感到十分有興趣，例如是我們的迎新營和畢業照相日，我們還示範了 DEM BEAT，他們都覺得很新鮮。在之後的那一天，我們分組和日本大學生一起遊大阪以及完成一些小任務，當天去了天王寺和大阪城。我是第一次去日本的寺廟，因此覺得周圍的事都非常新奇。日本大學生教了我們如何「洗手」，能夠洗淨我們的心靈。這些東西雖然曾經在日劇裡看過，卻是第一次親自嘗試如何洗。之後再參觀了本殿，那裡有一尊小佛，如果拿起來覺得重的話，就代表願望很難才能實現，相反，若果拿起來覺得輕，則代表容易達成。雖然不知道是不是真的有法力，但是我拿起來的時候感覺很重，真的有點失望呢。之後和日本大學生吃午餐，這段時間也讓我們學習了不少食物的日文呢！例如是とろろ，這是日本日常經常食用的食物，但卻一直聞所未聞，看餐牌的圖時還以為是芝士，沒想到一頓飯也能學懂那麼多呢。之後就去了大阪城，愈走近大阪城，愈覺得當年能夠建造如此宏大的城堡實在是很厲害。而且有賴一路相伴的日本大學生，才能讓我深刻地感受日本文化，並非只是跟從旅遊書上的指示去觀光，而是能夠跟隨平常日本人的腳步去感受日本，這種體驗實在很難得，也很難忘。

文化體驗(浴衣、和太鼓)

研修時除了聽老師講解日本文化，還有機會讓我們親身感受其中兩項很傳統的文化活動，就是穿浴衣和打和太鼓了。先說說關於穿浴衣的體驗吧。浴衣是和服的一種，是比較輕便的，而且是在夏天才會穿的。平常就已經很有衝動想要試穿了，感覺就像中國的旗袍一樣，不但能夠展示民族性，還能展示該國女性的美。穿著浴衣需要非常熟練的手勢，所以一切都交由了中心的老師，讓她們幫忙穿浴衣了。穿上後果然能夠讓女生變斯文，因為由於浴衣較為貼身，步伐都不能像平常般大，而且腰帶非常闊而且紮得緊，讓人都不得不挺直腰骨，每個人的姿勢都難得地變得端正。不光是走路需要重新習慣，連「坐」也是一門重要的學問。我們學習日本人平常在榻榻米的坐法，直接來說，就是跪。即使是跪坐著聽老師講解一些關於和服的事，才十分鐘左右，雙腳就已經麻了，整個人渾身不自在，差點連老師的說話都沒聽進耳，我想要是我在日本生活的話，應該光是坐就會吃足苦頭了。

不過聽老師說，在日本穿和服的人已經愈來愈少，因為實在不夠穿牛仔褲般方便快捷，又能跑跑跳跳。我認為這些傳統的衣著始終會有退下潮流的一天，卻始終有值得人們認識它的價值。在聽了老師講解一些關於和服的歷史和展示了結婚時穿的和服後，就是大家的自由拍照時間。因為穿浴衣的機會實在非常難得，所以大家都爭取時間不停拍照留作紀念。對我而言，穿浴衣雖然感覺很新鮮，但若然長時間穿著的話就真的有點兒難，因為在香港總是在趕時間，步伐變小實在太難了。

另一項的文化體驗便是打和太鼓了，雖然曾經玩過有名的電子遊戲《太鼓之達人》，但和太鼓則是第一次接觸，不單是打和太鼓，連現場看也不曾試過。這次中心安排了老師來教我們打和太鼓，在這之前還為我們表演了關於求雨的一段鼓，沒想到這將會是我們要學的曲目。因為之前都以為老師只會教我們一些簡單的工夫，例如握棒的手勢和打鼓的姿勢等，實在沒想到會教我們整首曲目！之後分了三組學習，然後再和其他組的人合作表演。我負責的部分是最開頭的部分，最初練習的時候有老師一起打，所以可以不用自己數拍子，但是當到最後每組出來表演的時候，我就亂了籠，因為沒有拍子可循。雖然這樣的表演充滿缺憾，但已經令我很滿足，因為能夠完整打到整首歌出來，實在是意想不到，這讓不太喜歡流汗的我也愛上了這活動。在完結之後，老師們還借了一些傳統打和太鼓的服飾給我們穿著拍照，如果能夠穿著打和太鼓的話，說不定能夠更投入呢！

HOMESTAY

HOMESTAY 是這研修課程裡最期待的一環！因為之前都不曾有過寄宿在別人家庭的經驗，更不曾住進日本的家庭，因此我是非常期待這活動的。當然，我也非常緊張，因為單獨和日本人相處兩天，真的怕我的日文不能夠應付和他們作對話交流。我的寄宿家庭有四位家庭成員，有爸爸、媽媽和兩個兒子，哥哥現在小學四年級，然後弟弟則剛升上小一。他們的家有點兒「日西合璧」的感覺，雖然有和室，但也會有梳化。在這兩天裡，我跟隨他們去了看螢火蟲和海遊館。這兩個地方都令我很印象難忘，因為香港看到螢火蟲的機會少之又少，因為平常日本的店舖很早就關門，難得能讓我看到日本人在晚上會外出活動呢！而海遊館，則令我大開眼界，因為香港都沒有水族館或者動物園，能夠看到這麼大的海洋生物真的很難得。其實最難得的是和他們相處的時間，他們每每耐心地放慢語速來和我用日文溝通，而且把我當作家人般看待，一起準備午餐，一起看電視和聊天，真的很感激他們對我的付出，希望將來他們能夠來到香港遊玩，能讓我為他們作嚮導。

這十天的體驗，其實並不只以上的數千字而已，其實每一天研修的內容都令我大開眼界。在日本裡每到達一個地方，每遇到一個人，都在加深我對日本的認識和體會，希望我以後也能把握這些機會，再到日本走一趟。

陳家祺

首先在此感謝日研系在日本大地震後決定繼續舉行研修活動，令我有機會到大阪進行研修，不但增進了日語知識，還和許多日本人和其他團友成為朋友。而作為一個應屆的畢業生，這次的研修學習實在為我的大學生涯畫上了完美的句號。

由於三月日本地震的關係，有部份的團友退出了，所以只有8位同學參與今次研修。這次研修的地點是在關西國際中心（関西國際センター），位於與關西國際機場只有一海之隔的臨空市（りんくうタウン）。雖說距離不遠，但畢竟是人生路不熟，我們在途人的主動幫助下才找到來往中心的穿梭巴士的車站，順利到達中心開始我們十日的研修生活。而在往後的日子中，我們也多番得到當地人的主動協助，深深地感受了大阪人的熱情和友善。關西國際中心的設備完善，除了有課室和圖書館等學校必要的設施外，還有可比美酒店房間的宿舍，房內不但有獨立洗手間，還有電視和冰箱！中心還有食堂，小賣部，健身室甚至卡拉OK，中心的學生足不出戶也可解決一日所需。而中心內的和室是舉辦茶道和浴衣體驗的地方。另外最特別的是學生可以中心借單車出外，因為臨空市不是個很繁華的城市，便利店，超市和食肆都距離中心頗遠，所以單車便成為日常生活必需的工具。

在這短短的十日之中，除了上午的課堂外，中心還安排了形形色色的體驗活動，今我們對日本文化有更深認識的同時，又認識了不少日本人朋友。其中印象最深刻的是大阪 orientation 活動，當日我們和日本大學生分為不同的小組，然後按照之前擬定好的行程去探索大阪不同的地方。和我同組的日本人大學生分別叫れいか和みか，她們都很友善，那天我們都不斷用日語聊天，大大增進了我的日語會話能力。我們早上首先去了位於天王寺附近的通天閣，在上面除了可俯瞰大阪市的景色外，那裏的展覽館還令我認識到周邊地區的歷史，現時的通天閣已是第二代，1956年建成。而第一代的通天閣則是在1912年建成，在1943年被燒毀。不得不提的是通天閣有個叫ヒリケンの吉祥物，它的形象是由一位美國女藝術家於1908年根據她的夢境創作出來，傳說摸它的腳便可得到實現願望。因為串燒是通天閣附近的地區有名的食物，所以れいか和みか便帶我到附近的串燒店吃串燒，還發現了原來傳統的串燒店是會全桌人共用一碟醬油的，所以每串串燒只能在吃之前點醬油，以保持衛生。然後我們去了參觀四天王寺，四天王寺是聖德太子建立的七大寺之一，公元593年創建，並由世上最古老的企業金剛組興建。我們在那裏遇到了一位很熱情的店主，在聊天中得知原來她因為工作的原因經常會去香港，還認識香港很多地方。在四天王寺中れいか和みか又告訴我不少日本的傳統，例如地藏菩薩是守護小孩子的神明，所以每當有小孩子去世時，家人便會在寺中供奉一尊地藏菩薩，而且會為祂穿衣服。另外結果求籤時得到了不好的結果，日本人會將籤文綁在寺內特定的位置，而不會帶走。最後我們到了大阪城和其他小組會合，然後一起參觀天守閣，在欣賞周邊景色的同時亦從中學到了當時的歷史，例如豐臣秀吉如何建立大阪城，之後。在日間參觀過那麼多有悠久歷史的景點後，晚上我們去了反映了大阪現代氣息的新梅田城空中庭園（新梅田シティー空中庭園），在最頂層40樓的展望台上欣賞大阪的夜景。

其實除了大阪 orientation 外，我們還有一次和帝塚山學院大學學生的交流會。會上我們分別介紹了香港的名勝，飲茶和中文大學的校園和學生活動，還示範了香港獨有的 dem beat，帝塚山學院大學的學生則介紹了當地有名的だんじり祭。大阪府泉州地域每年都會在九月舉行だんじり祭，人們會拉著巨大的地車（だんじり）進行巡遊，場面聲勢浩大。而泉州地域內不同市的地車設計和裝飾都會有不同。

此外，中心還在其中兩日安排了浴衣體驗和和太鼓體驗。雖然我在兩年前的新亞書院暑期日語研修課程中已試過穿浴衣，但今次仍是令我覺得十分興奮。和我上次的經驗不同的是，今次除了身上的浴衣外，出外活動時還要穿上一種叫下駄（げた）的木屐，由於木屐本身設計的關係，初時十分不習慣，走路時難以平衡，於是我們只能夠一邊互相提點，一邊小心翼翼地走到中心的庭園在當時大阪盛開的繡球花的襯托下拍照留念。另外，幫助我們穿浴衣的老師亦講解了關於和服的知識。原來和服分為許多種，在不同的場合會有不同的和服對應。而且根據種類不同，和服的價格會有天淵之別。最便宜的有價值幾千日圓的浴衣，而在正式場合穿的和服價值可以高達數十萬日圓。和太鼓體驗方面，雖然在電子遊戲打過太鼓，但真正拿著鼓棍打還是第一次。導師們在正式講解之前為我們表演了兩首樂曲，在嘹亮的太鼓聲和吶喊聲下，充份感受到他們的氣勢和熱情。在基本講解過後，我們做分成幾組在導師的指導下練習樂曲，準備在稍後時間表演。雖然今次練習的已是較簡單的樂曲，但是對於沒有甚麼音樂底子的我來說還是頗有難度。之後在沒有導師帶領下練習時更是瀕瀕出錯，幸好最後都能順利完成表演，並留下了難忘的回憶。

說到在十日的行程中最令人期待的當然是homestay了。全團人都會各自和host family渡過兩日一夜的生活，而我和團長tony就被安排去了藤谷太太的家庭。藤谷太太和兒子同住，是一位過著平靜生活的老太太，閒時會在田種蔬菜和水果消磨時間，而且對插花和茶道都頗有心得。另外她還很注重健康，不但經常講我們喝蔬菜汁，還會向我們分享相關的心得。而在我們正式和藤谷太太見面之前，我們在中心發現了一份宣傳小冊子，原來藤谷太太的住所是擁有百多年的歷史，而且面積很大，會出租給別人作聚會的地方。在到達藤谷太太家中時我們更是驚呆了，她的家不但完全是日本傳統的和室設計，而且有一個美麗的庭園以及一個古井。在這兩日一夜之中，藤谷太太帶我們去了附近很多不同的地方遊覽。首先是岸和田城（きしわだじょう），雖然岸和田城不及大阪城般有名和規模大，但是它的庭園卻別有一番景致。而我們在那裏更遇到另一個host family。然後我們去了附近的だんじり會館，那是介紹だんじり祭的博物館，不但展出了各地使用的地車，介紹了地車的不同部分和製作以及だんじり祭的籌辦組織，還可以登上地車的車頂和觀看相關的3D影片體驗だんじり祭的氣氛。之後藤谷太太更帶我們去一個叫牛滝（うしたき）的地方浸溫泉。牛滝是這一帶有名的溫泉，雖然現在是天氣炎熱的盛夏，但仍有很多人特地來浸溫泉。牛滝溫泉的泉水能夠舒緩多種疾病，另外因為浸完溫泉後會令皮膚變得嫩滑，又被稱為「美肌の湯」。晚上便回到藤谷太太的家休息，在傳統的和室中聊天看電視，睡的又是榻榻米，令我覺得像是置身於電視劇的場景之中。了第二天一起床，藤谷太太便為我們準備了豐富的日式早餐，有蝦，有魚，有飯，有菜，還有味噌汁！吃過早餐後藤谷太太便安排插花和茶道給我們體驗。插花表面上看來好像很容易，但實際上要有很強的美術觸覺，構圖不但要從點，線和面三種角度去考慮，還要就花本身各自的形態進行調整。因此當我們完成後給藤谷太太看時，她對我們的作品作出了不少的修改，還詳細解釋了如何可以令花的線條更突出和構圖更平衡。之後便是茶道體驗，吃過造型精緻的和菓子後，便可以正式喝茶了。喝茶前先要將茶碗轉三次令碗上的字對著自己，然後捧起茶碗三口喝完茶，放下茶碗後還要欣賞茶碗的花紋以及轉三次回到原本的方向才算是完成。下午藤谷太太帶了我們去美術館，美術館的面積很大，而且有個美麗的庭園，除了會展出名畫家的作品外，還會給當地居民開私人畫展，而當時正在舉行中國畫的展覽。之後又去了和泉市歷史資料館，原來和泉市在公元前的年代已有人在此生活，在館裏展出了當時人們使用的石器，還可以試摸一些出土文物。最後又去了熊取市的中家住宅了解以前人們的生活。在正式送我們回中心前，藤谷太太又帶了我們去吃大阪燒，這是我第一次自己製作大阪燒！在短短的兩天內能夠體驗那麼多日本傳統文化，實在要感謝藤谷太太的悉心安排，希望下次再到日本時能夠再見面！

在各種的課外活動以外，在中心的課堂也令我得益不少。其中最為有趣的是第一天關於動漫為主題的課。從中我們認識了不同身份的人的說話方式，而且學到不少關西話，在之後的大阪 orientation 中大派用場。

這次日本大阪研修不但令我得到各種各樣的體驗，還認識到同團的團友和不少當地人，希望我們的友誼能夠保持下去，而且大家的日語繼續進步，下次再去日本時能夠更流暢地和當地人溝通。

黃可茵

這十天的研修課程實在是非常難得的經驗，從上機一刻到離開時都是我們八個人獨特的旅程，每一個片段都是珍貴的回憶。

りんくうタウン

我們上課的地方——関西国際センター位於一個叫りんくうタウン的地方。從関西空港乘坐JR，只相隔一個站。到達りんくうタウン後，步出車站便看到商場的摩天輪，大家看到後都感到十分興奮，立即放下行李拍照。りんくうタウン是一個很美麗的地方，在課餘的時候到センター附近走走，騎單車，已是非常快樂的事。晚上看著五光十色的摩天輪、亮著燈光的高樓大廈，會讓我看到日本摩登的一面；然而，看著住宅區矮小、可愛的樓房，以及旁邊的農田，又讓我看到日本田園的一面。りんくうタウン的各種面貌在我心中都留下了美好的印象。センター附近是個美麗的海灘，那裡的夕陽景色更入選日本的夕陽百選。在那裡和其他同學一起看日落實在是個很難忘的回憶，看過那兒的夕陽也讓我們明白為何那景色能榮登日本的一百名內。りんくうタウン不只夕陽景色美麗，夜景也是讓人驚艷。商場的摩天輪閃著各種各樣的顏色和花樣，讓人百看不厭。海的另一面是関西空港，在晚上形成一條光亮的水平線。晚上在車站旁的商場用餐後，一邊吹著海風步行回去，一邊看著這美妙的景色，也是這次研修的美好回憶之一。



関西国際センター

我們上課的地方非常先進，而且設備完善。第一天到達センター的時候，我們都被裡面的裝潢嚇倒了。地下大堂全是落地玻璃，玻璃外是個漂亮的水池，池邊有個花園，種著各種顏色的紫陽花。夏天正值紫陽花盛開的季節，粉紅的、紫的、藍的，漂亮極了，讓我們都忍不住拍照留念。各人的房間也是非常寬闊，還有電視、電話、雪櫃及洗手間，窗外更是無敵大海景，比我家裡的房間好幾倍。想到未來十天都能住在那裡，令我們十分雀躍。女生住的那層還有一個大廳，那裡也是落地玻璃，讓我們可以看到大海及摩天輪，晚上和其他同學一起在那用餐、看電視、等日出，センター成為了我們充滿回憶的地方。センター的圖書館也是非常利害，光是字典便佔了裡面六個書櫃。除了有各式各樣有關日語和日本文化的書外，還有很多日本雜誌。參觀圖書館的時候我們都驚嘆那兒資料的齊全。センター還有借單車的服務，我們課餘的時候很喜歡騎單車到附近購物或遊玩。日本對單車的使用十分發達，到處也有單車徑，十分方便。其中一位同學更在研修期間學會了騎單車，實在是個快樂的回憶。センター內甚至有免費のカラオケ，房內更有吉他、鋼琴等，我們在那最後一晚在那瘋狂唱了近五小時，能唱到平日在香港沒機會唱日文歌，讓我們都忘記了時間的過去。



授業

這次研修當然不少得授業時間。在每一次的交流和發表會之前，魚住老師和上田老師都會耐心地指導我們，逐一聽我們的預習。原先覺得上課的時間可能會比較沈悶，但老師和我們的互動就像朋友的交談一樣，讓我們感到很輕鬆，亦不覺時間的過去。

在授業的時間中，我學會了不少關西弁，從中亦感受到大阪人的風趣和性急。在大阪地區使用關西弁會讓人感到非常親切。記得剛學會關西弁的那天，我在餐廳向店員道謝時說了「おおきに」，當時店員們都感到十分驚喜，還對我豎起了大拇指呢。

我認為這次授業最有趣的課程是「アニメ・マンガの日本語」。川嶋老師利用我們認識的卡通和漫畫，教了我們很多日語的擬聲詞。令我看漫畫時更能明白作者想表演的情景。センター製作的網站中還有很多不同角色的示範，同一句說話，由不同的人物說出來都有不同的表達方式，非常有趣。課堂中我們還嘗試了不同的角色扮演，老師聽到我們的對話都忍不住笑了。

文化體驗

ゆかた

在出發之前便很期待這次研修的文化體驗活動。從電視、雜誌等不同的途徑看過日本和服，覺得穿上和服的日本女孩很漂亮，很羨慕日本女生在祭典的時候能穿著夏季浴衣出外遊玩及看煙火。在香港幾乎沒有機會接觸和服，一直都很期待第四天的來臨。那天午餐後，我們準時到達了センター的和室，裡面已經為我們準備好了給我們穿著用的浴衣。老師們都非常親切，讓我們自由選擇自己喜歡的顏色和花紋。之後，老師們還把不同顏色的帶都拿出來，為我配襯了適合的顏色。大家都穿戴好後，老師為我們介紹日本和服。在和室內大家需要跪坐，初時覺得還可以忍受，但由於全身的重量都壓在小腿上，過了五分鐘後雙腳便開始覺得疼痛了。老師知道我們不習慣，便讓我們不用保持正坐的姿勢。老師向我們展示了一套昂貴的和服，上面用紅線和金線繡上了花和鶴，帶的設計也是十分細緻，漂亮極了。那套和服的價值當然非常高，而且不能清洗，我們都不太敢靠近。雖然已經不是用正坐的姿勢，但當老師講解完畢後，我的腳都麻痺了，而且浴衣非常窄，令行動很不便，我需要其他同學扶著才能站起來，步行時也只能用小碎步。走到室外的時候，要穿著稱為下駄的木屐。那種木屐的形狀其實不太合腳，穿起來便更難走了。但這些都無損我們穿上浴衣的興奮心情，我們到了センター的花園拍照，過了一個很快樂的下午。



和太鼓

另一個文化體驗活動是和太鼓。以前對太鼓的印象只是遊戲中心的「太鼓達人」，以為只要拍子打得準便可以了。但看到正式的和太鼓表演後，我對和太鼓的印象完全改變了。導師戴著面具和表演服，打扮成神靈，敲打太鼓的第一下時把我們都嚇倒了，沒想到太鼓的聲音會給我們那麼震撼的感覺，好像每一下都會激起心臟的震動，讓我們很專注的看完整段表演。看完表演後，導師很用心的教導我們將會打的樂曲。我們打的是龍神太鼓，是求雨時用的。有時候要將鼓棍揮向左邊及右邊，是求神明把雨降到四面八方；有時候要將鼓棍揮向上，雙眼同時望天，是誠心祈求的意思。我們八個人被分成三組，分別學不同的拍子，最後再一起演奏。演奏時要配合動作，整個過程非常有趣，亦不是想像中容易，和「太鼓達人」不太一樣。當日的導師們也是非常親切，活動結束後還借我們表演服，讓我們輪流拍照，之後更示範了其他日本樂器，讓我們大開眼界。

演奏時要配合動作，整個過程非常有趣，亦不是想像中容易，和「太鼓達人」不太一樣。當日的導師們也是非常親切，活動結束後還借我們表演服，讓我們輪流拍照，之後更示範了其他日本樂器，讓我們大開眼界。

HOMESTAY

整個研修讓我最難忘的莫過於兩天的 HOMESTAY 了。大家都對 HOMESTAY 有一點緊張，因為要和其他朋友分開，使用日語出現困難時也沒有其他人幫助了。而且，對 HOST FAMILY 的認識又不深，實在讓人有點擔心。在 25 日的早上，我終於初次和 HOST FAMILY 的あやなさん見面了。首先，あやなさん帶我到茶室體驗了日本茶道。あやなさん教會了我轉動茶杯的方法和意思，又教會我牆上寫著的「一期一會」的意思。現在回想起來，這次 HOMESTAY 的經驗也算是一期一會，由於這次相會一生只有一次，所以あやなさん才會如此重視，仔細地考慮我這兩天的事情。體驗完日本茶道後，あやなさん帶我到傳統日本庭園參觀。裡面的景致實在非常優美，當時湖裡的鴨子剛出生了，跟著鴨媽媽游泳的小鴨實在可愛極了。晚上，あやなさん邀請了她的朋友到





家中一起做章魚燒。每個大阪人的家中似乎都會有一部做章魚燒的機器。大家一起食著自己做的章魚燒實在是個很有趣的經驗。晚飯後，あやなさん教會我日本的紙牌遊戲，像大富豪和ババ抜き等。之後，我們更一起到屋外燒煙火了。在香港生活的我很少有機會可以燒煙火，可以嘗試在日劇經常看到的線香煙花是非常難得的經驗，讓我過了非常愉快的一天。這兩天，我的 HOST FAMILY 對我照顧有加。我和お母さん一起準備晚餐，晚上和あやなさん一起睡在和室，感覺好像真的成為家庭的一分子了，令我在離別時感到非常不捨。

日本人的親切和善

這次研修讓我體會最深的，是日本人的待人的態度。在センター的每一天，經過地下大堂的時候，櫃檯的職員遠遠的便開始向我們打招呼了，感覺非常親切。在香港，如果不是非常熟絡的朋友，見面時恐怕也不會互相問好，所以剛開始時其實有點不習慣。但我很快便被日本人的親切所感染了，不論遇見認識或是不認識的人，都報上微笑和問候，令所有人的面孔都變得和善了。

大阪人著名熱情爽朗，這點我在一次乘坐 J R 的經驗中體會到了。那天我和另外兩位同學一起乘坐 J R 時，被一名親切的大叔搭訕了。可能因為聽到我們說著不同的語言而感興趣了，用英語和日語和我們談了很多有關大阪、香港等等的事。本來已和大叔道別了，但就在車門關上之前，他突然把一個蛋糕拋給我們了，嚇了我們一跳，令我們連拒絕的機會也沒有，實在是個很有趣的經驗。

這次的研修令我獲益良多，除了令我對日文及日本文化有更深的認識外，還讓我認識到一群好朋友。來自不同學系的八個人從陌生人變成好朋友了。研修後，我還有和センター的老師，HOST FAMILY，和交流活動的大學生繼續聯絡，這份友誼對於我是這個旅程最大的收穫。

羅雯兒

這次旅程是我第一次踏足日本，若我不是有幸被挑選成為了大阪日語研修團的團員，我想我不能夠初次造訪日本便到古色古香的大阪，也沒有機會在關西國際中心學習日語。大阪日語研修團裡十天的行程真的很豐富，當中包括動畫·漫畫日語課，穿浴衣及學習和太鼓，還有與日本大學生交流，而最難能可貴是在日本家庭寄宿兩日一夜。我相信沒有參加大阪日語研修團的話，我未必有機會能擁有以上種種體驗。

動畫·漫畫日語課

這是第一天的下午的課。原本以為日語已經有尊敬語，謙讓語及丁寧體，應該可以分出尊卑，長幼及親疏有別。事實上在漫畫世界裡面，不同角色在表達同一種意思時，說話方式都略有不同。例如「我」這個字，我們平日所學的是「わたし」，敬語是「わたくし」，原來小男孩是「ぼく」，小女孩是「あたし」，老人家是「わし」，變化真的很多呢！

而最特別的應該是大阪人的關西腔，以前在日劇或是在日語課時都略有所聞，曾聽過一個說法：即使日語再好，如果遇上一個完全用關西腔的日本人，都可能溝通障礙。經過這一堂的教導，也驚覺關西日語與我們一直所學習的東京日語確實有一段距離。不過川嶋先生表示因為日劇也經常出現關西日語，現在的日本人普遍知道一些比較常用的大阪日語，如「おはよう」是「まいど」等等，所以溝通問題不大，不過大家仍然很容易一聽就知道對方是不是關西人。

日本大學生交流會

第二天的下午有幸能夠與帝塚山學院大學的學生進行交流。課堂開始不久，老師便希望我們主動與日本大學生互相認識，因為我們都比較怕羞，剛開始時場面真的有點困窘。不過日本的大學生大部分都很友善，當我只懂簡單介紹自己的時候，他們會主動問起有關香港的事，又會問我們有沒有關於大阪的事想知道，在言談之間大家都開始放輕鬆了。接著由我們開始分組介紹香港中文大學及香港，然後就由日本的大學生與我們單對單介紹帝塚山學院大學，最後他們介紹了日本傳統的祭典及表演了長笛，我們也表演了中大獨有的D E M B E A T。

大阪野外定向(Osaka orienteering)

第三天整天都是由日本帝塚山學院大學的大學生帶領我們進行大阪野外定向，與我同組的是木村小姐。其實所指的野外定向，事實上是到大阪市內觀光。雖然我們早於交流會後定立了目的地，說起來真的很慚愧，準備充足的木村小姐在出發之前已計畫好行程，然後我們便跟著她的計劃到達目的地。

我們的第一站是四天王寺，是我們來到大阪以來是第一次來到日本傳統的寺院參觀。原來進入寺院參拜之前有一個清淨儀式，以表示自己對此地的尊重。首先用清水沖洗該處提供的小勺子，再用清水清淨雙手，然後讓嘴唇輕輕觸碰清水，最後再用清水沖洗小勺子。整個儀式的程序很簡單，但是如果沒有木村小姐陪伴我們的話，我們應該不會知道這個意圖深長的儀式了。而事實上，木村小姐在參觀時都有提醒及指示我們，如在參拜時不可以許願，要雙手合十等等。在四天王寺附近有許多售賣傳統食物的地方，當中有一位老伯伯是賣こんにゃく(中文為蒟蒻或魔芋)，他知道我們是日本旅客之後，特別讓我們嘗嘗こんにゃく，真的令我們覺得很窩心。

我們的第二站是大阪城，也是大阪的名勝之一。其實正確來說我們是來到大阪城公園，聽到名字就應該估計到我們需要行一段較長的路才真正到達大阪城。不過，當我們終於到達大阪城頂樓時，遠望大阪市的全景，就會豁然開朗，覺得一切都是值得的。雖然大阪城擁有古典的外表，但事實上內裡已經改建成為商場，而且還有電梯直達頂樓，縱使表裡不一，卻看見古今融合，真是十分意外。

其實野外定向到了這一刻已經結束，可是我們還是邀請木村小姐共進晚膳。吃晚飯的時候，木村小姐問我們如何用廣東話介紹自己，我們相信廣東話的九個聲調對日本人來說應該太複雜了，所以只好利用日語拼音，東拼西湊，寫下了簡單的自我介紹，不過木村小姐仍是很高興地嘗試讀出拼音，而且效果也比我們想像中好呢。

穿浴衣

第四天的下午終於可以試穿和服。其實所指的和服是最簡單的浴衣，雖然如此，但是已經令我們覺得有點抖不過氣來。真的不能想像如果是穿著吳服，或是更複雜的和服時會有多辛苦。再穿上嬌小玲瓏的木屐，我們都變得動彈不能。不過我們還是硬著頭皮走出和室，與日本夏季獨有且正開得燦爛的紫陽花合照。這堂的時間轉眼間就過去了，真的有點後悔沒有多拍幾張照片。

和太鼓

這是第五天的下午。原以為太鼓經常出現於香港的遊戲中心，覺得應該沒有甚麼特別的地方。豈料還沒有進入上堂的禮堂，在外面已經感受到和太鼓的震撼，已經打破了我一開始的想法。到正式上堂，他們首先表演和太鼓，除了震耳欲聾的鼓聲外，還有他們既優美又整齊的姿態，處處流露專業，特別是他們全神貫注的眼神，令我覺得自己竟然將真正的和太鼓與遊戲中的太鼓看齊，實在是太失禮了。

到了自己學習和太鼓，本來滿懷自信，覺得往日在遊戲中已經練習不少，可惜到真正的和太鼓，所謂的經驗都完全派不上用場，明明是很簡單的節拍，頓時沒了節奏感，比想像中難得多。不過到了課堂的結尾，我們竟然可以三人合奏成一首曲目，即使是很簡單的樂譜，但只需一堂的時間便能完成，當中的成功感很難以筆墨形容呢。

寄宿

來到第六天，是到寄宿家庭的日子。在見面之前，收到中心給我們的資料，知道是我的寄宿家庭是中野家，包括一對六十多歲的夫婦及兩位三十多歲的女兒。其實自己一直都很緊張，生怕自己的日語不足以表達自己，又怕自己聽不懂他們說話，更怕是與他們沒有話題，所以之前的一個晚上都睡不著。

到真正見面時，第一位進入眼簾的是お母さん，然後還有是她女兒的聡美さん及寿美さん及一位小孩子（其後才知道她是聡美さん兩歲的女兒）。原來，聡美さん已經結婚而且搬了家，不過現在住的地方還是與お母さん很近，所以還是經常見面。

中野家是傳統的和式別墅，有日式的玄關，同時有和室，和室外更有庭園，別具氣派。不過走廊的盡頭卻有西式的客廳及開放式的廚房，還特意告訴我不用擔心要經常跪坐，因為她們多留在西式的客廳，坐的是西式的椅子及梳化。她們整理了樓上的客房讓我休息，當我放下行李再回到客廳時，她們已經準備了和菓子請我吃了，真的很貼心呢。

談話間不知不覺又到午飯時間。午餐是大阪傳統的冷麵，其實只是將雞蛋，青瓜，火腿等等切絲，再與冷麵攪拌，不過加上大阪獨有的醬汁，十分美味。她們說因為夏天天氣熱，所以中午時多吃冷的食物。

因為之前我曾說我喜歡看海景，經商量之後，お父さん便介紹我們到和歌山的番所庭園，我們便出發去和歌山了。事實上我們還未下車，優美的海景已經進入眼簾，下車後更感受到一陣陣的海風，為熾熱的夏日帶來一點點清涼。

接著我們到和歌山的神社，東照宮。這是我首次來到日本的神社，第一次看到祈願繪馬（許願牌），所有事物都覺得很新鮮。原本我們還想到和歌山城，不過她們十分體貼，知道我有點疲累，便改變主意到喫茶店休息一下。這也是我第一次到喫茶店，我點了一杯巧克力冰淇淋，冰淇淋球上面有忌廉，旁邊有香蕉片，球內還有餅

乾，更附上一小瓶暖暖的巧克力醬，加在冰淇淋上面更是錦上添花，能夠在炎炎夏日品嚐這美味的冰淇淋真的覺得很幸福呢！

回家裡也差不多是晚餐時間了，お母さん知道我來到日本還未嘗過壽司，特意製作了一大盤大阪常見的腐皮壽司。我還看見一盤貌似中式炒飯的冷飯，細問之下原來這也叫作壽司，真的有點意外。

晚飯後，聡美さん及寿美さん還帶我到附近的石灘燒烤。其實這個石灘是我在關西國際中心的宿舍，每天都看見的窗外景色之一。我以為應該好像香港的海灘一樣，會有燒烤爐供公眾使用。原來她們都是自備爐具，真是十分特別。而我亦在此時與聡美さんの丈夫見面，原來他是法國人，聽說他剛來日本時其實是不會日語，但不需一年的時間已經變成日本人似的可以與大家溝通，真的很厲害呢！

到了第二天的早上，雖然我已經故意早了起床，可是她們還是已經吃過早飯了。不過お母さん仍然特別為我準備早餐，先是麵包及茶，再給我沙律，烘過及塗上牛油的方包，還有牛奶．．．實在是太豐富。

完成豐盛的早餐後，我們來到朝市，即是日本的街市。在這裡大家都很親切，富有人情味，お母さんが買菜時也不忘向大家介紹我是來自香港的留學生，大家亦熱情地讓我嘗嘗他們所賣的食物，不過我還是不好意思接受吧。

替お父さん準備了午飯後，我們再次出發到和歌山。這天我們來到海豚公園，雖然名叫海豚公園，其實還有長頸鹿，斑馬，猴子等等，事實上是一個小型的動物園，當然重頭戲是海豚表演。能夠近距離觀賞海豚表演倒是第一次，連海豚跳水時的水花都能濺在我的身體上，可以估計我們與海豚只有幾米的距離。

接著，我們到附近的百貨公司逛街，日本的商店種類繁多，而店內的貨物琳瑯滿目，特別記得一間賣襪子的店舖，只是襪子都分幾十種，說的不是花紋及長度，而是當中的款式，有的只會包著腳頭，有的只會包著腳裸，有的貌似一般的長襪卻偏偏在腳底穿了一個洞，幾乎你能想像的襪子，這裡都有得賣，真的很有趣！

以前聽說大阪每一戶人家都會有製作章魚丸的機器，中野家都不例外。這晚お母さん特別準備了製作章魚丸的材料，讓我試試製作大阪最著名的食物。章魚丸的材料有麵糊，青菜，蔥花，天婦羅碎，日本甜姜等等，當然最重要的是已切粒的章魚吧。先是寿美さん即場示範一次，然後就到我親自出手。其實製作的工序比想像中簡單，而且過程很快，不消一會兒已經做好一盤章魚丸了，當然外形始終不及寿美さん所製作的美，不過對我來說已經是一種無價的體驗了。

最後的一天，我們為整個行程作一個簡短的報告，我十分感謝魚住先生及上田先生一直以來在課堂中的教導，令我們在交流會及與寄宿家庭會面前有充分的準備，亦要對牧瀨先生致歉，因為我們常常令他擔憂。最後，我很高興能夠參加大阪日語研修團，希望日後這個交流團能夠延續下去，令更多人感受到我現在的快樂。

廖匡琦

這十天的日本大阪交流之旅，真的非常與別不同，這是你跟旅行團到日本玩和到日本自遊行沒法體驗得到的難忘經歷。除了能有很多應用和學習日語及日本文化的機會外，還能與日本大學生和寄宿家庭的成員多作溝通和交流，在寄宿時更能親身體驗傳統日式家庭的日常生活，真的是一舉多得，富有重大意義呢！

りんくうタウン(臨空鎮)

りんくうタウン駅(臨空鎮駅) 是到關西機場和出大阪市中心如難波和梅田等的必經之車站。車站內有大型書店、快餐店、麵包店、便利店、西餐館、一些小舖和卡拉 OK。

車站附近更有一個挺大的兩層商場，商場裡有一個摩天輪，摩天輪的某些車廂裡還有大公仔部你坐呢！商場裡的店鋪一應俱全，由普通售衣服的店鋪、鞋店、精品店、售自行車的店鋪、寵物店、100Yen 店、魚生店、甜品店、以至保齡球場、溫泉和如美國冒險樂園的遊戲機中心也有。商場裡更有美食廣場和食肆街，有西式和 PIZZA、甜品放題餐廳、烏冬、壽司拉麵等，想吃什麼也能找到。

其中發現了一個用網上翻譯以至鬧成笑話的餐牌：

我們一行人有笑說如果我們幫這餐廳翻譯成正確的中文的話，讓老闆請我們吃飯也不錯呢！當然最終是沒有實行這計劃呢！

大推介的是內裡的大型超市，弁当和三文治也非常的不錯，又便宜，減價的雪糕有多至 5-9 款，全都只售 \$5 港幣而已，很多款式也比香港的特別和好吃。最難忘的是芝士雪條(右 2)，最外層的是芝士朱古力，內層是很重芝士味的雪糕包著芝士粒，口感一流，50Yen 實在超值！

再遠一些有一個大型的 Outlet，裡面的大多是大減價的名牌，也有一間大型 Starbucks，看上去很有歐陸小鎮的味道呢！

臨空鎮有一邊是沿海的，有人造沙灘，加上吊橋和船的海景真的十分漂亮呢！

總括來說，臨空鎮已能應付到我們日常的需求，而且空氣很清新，海景一流，是一個很好、很能令人心曠神怡的地方。



國際交流基金關西國際センター

關西 Centre 是我們平常上課和這十天住的地方。房間裡設備齊全，有風筒、電視、雪櫃、「夾萬」等，也有以防地震時可保護頭部的安全帽，我想這是只有在日本的房間才有提供的，因為我也是第一次在住的房間看到這設備呢！房間裡更預備了一個絕不可缺少的重要用品—鬧鐘，有了他每天吵醒我準時上課便不怕睡過鐘了！除此之外，第一天還有資生堂的細枝裝洗頭水和護髮素以及肥皂提供呢！不得不提的是房間的景色真的十分一流，兩邊的房間也是海景，一邊是吊橋和船的海景；我住的那邊則是摩天輪和海灘的海景及市鎮的景色，晚上可看到煙花呢！由於日本的建築物都是矮矮的，所以景觀一望無際，真令人想一直在房間裡眺望海景和市鎮內優美的景色呢！我也常常坐在窗台欣賞美景呢！

Centre 的設備很齊全，不但有圖書館、自修室、電腦室、和室等，更有烹調室、食堂、洗衣房、商店等，也有微波爐讓你翻熱便當呢。其中我最喜愛的設施便是卡拉 OK 房了，卡拉 OK 房除了有結他、鼓、鋼琴等樂器能供一班人 JAM 歌外，也有很多你在香港卡拉 OK 店絕對找不到的新舊動畫歌，當然也有不少很新的日語歌，嚇一跳的是竟然連廣東歌、普通話歌和英語歌也有，多大的歌庫啊！不過日文歌已多得我唱不完了，我那時還真後悔沒把所有包括以前十分喜歡的歌曲聽一次再來唱呢！因為這裡沒伴唱，所以很多很喜歡的舊歌也忘了怎樣唱呢！只能選些記得怎樣唱的歌來唱了，浪費了練歌的機會多麼的可惜啊！

我覺得住 Centre 也挺便利的，附近有 Family Mart，走 20 分鐘左右也會有另一間大型超市 MaxValue，東西也挺便宜且齊全的，加上 Centre 有 Shuttle Bus 到臨空鎮的商場，所以買東西和吃東西也很方便。如果懂踩單車的話更好，Centre 設有單車租借服務，可加快步伐。我真的很後悔沒學懂如果騎自行車呢，因為很想沿著吊橋那邊騎單車邊享受海風，一定很舒服的啊！

Centre 內的接待員真的很友善，剛到達時十分有耐心地講解怎樣用匙卡及幫我們核對清楚收到的公文袋的資料也不忘叫我們出房後不要忘了鎖門呢，真的很細心。借單車的保安也很有禮。

在關西Centre的學習生活

第一天來到時已是下午 4pm 了，所以只在臨空鎮車站附近的商場逛和吃烏冬罷了。

第二天開始我們正式的第一節課。首先主辦單位介紹了他們的職員和由副會長致詞，然後老師介紹他們自己後便開始上課了。上課前由我們這次在日本負責看顧我們的牧瀨さん帶我們參觀中心、告訴我們上課的課室在哪。其後我們第一個任務便是自我介紹了。每人簡單介紹自己後便被老師問到對日本人和大阪的印象如何和想來做什麼，很多同學也回答日本人很有禮貌和想來大阪吃東西呢。下午的第一節課便是要分組準備向來交流的帝塚大學的同學介紹香港中文大學、香港的特色和香港的文化。下午的第二節課便是我第三期期待的動漫的日本語了，在這節課除了知道很多有助學習動畫日語的網站外，也學懂了不同年齡、性格和背景的人說出同一句台詞時所用的不同的用語和語氣呢！由於其中一個角色是大阪人，所以我們也能學懂幾句關西腔的對話呢！最後便是參觀圖書館了，館裡書籍很多，也有中文書和外地的報紙，報紙全都依日期放得整齊齊，真佩服！

第三天的上午課堂全都是報告前的準備；下午報告正式開始。這是我初次用日語在那麼多人的面前介紹中大的校園景色和建築物，真的非常緊張呢！幸好最後也能無事完成報告。



第四天是大阪オリエンテーリング，整天和帝塚大學的學生們到大阪四周遊玩。

第五天早上第一節是發表大阪オリエンテーリング到了哪遊玩的準備，第二節則是正式的發表會。牧瀨さん也有來聽呢。下午便是我最期待穿浴衣的課了。

第六天早上便是去寄宿的準備，告訴我們應注意事項和怎樣和家庭成員打招呼等。下午便是我第二期期待的打和太鼓課。

第七天早上 10:30am 便是和寄宿家庭的初次見面，真的非常緊張呢！其後便是開始了我短短的寄宿生活了。

第八天晚上 8:45pm 從寄宿家庭回 Centre，結束了我短短的寄宿生活。第九天早上及下午 3:10pm 前便是發表會的準備，題目自定，可以是研修的感想、寄宿的報告或其它題目。我的題目是大阪の大切の思い出。因為是個人的報告，準備時間也不多，而且發現了中心的副會長、助教、牧瀨先生和某些寄宿家庭的家長會來觀看，真的是超緊張。幸好有上田老師把我長長的作文改好變成 5 分鐘內能說完的報告稿，不然的話真的怕一下子記不了那麼多東西呢！最後是由副所長頒發畢業證書的時候呢！



第十天便是回香港的日子了，真的捨不得大阪呢！

總括來說，中心的職員、任教和圖書館的職員和老師都很和藹可親，可令人輕鬆的和他們用日語對話和溝通。每天用日語上課、和日本學生交流以及多了很多的報告機會可令我們多說很多日語和學懂不少未懂的日語字詞，更加強我們說日語的勇氣和營造了一個很好的日語學習的氣氛。

大阪オリエンテーリング

這天我們早上 9:10am 從中心乘車到難波，10:30am 在難波車站和帝塚大學的學生和中心的魚住老師集合，然後分組出發到處遊覽。我們組首先到了通天閣，吃了午飯後到了四天王寺，最後還到了大坂城和其它組的組員會合同遊天守閣。晚上更和帝塚大學的學生回難波吃晚餐。

天守閣除了可從觀景台看到美景外，還有叫 Billiken 的神樣，大家都很喜欢摸他的腳底，也有天守閣的歷史展覽廳和餐廳呢。

午餐我們吃了天守閣附近串燒鋪的串燒，一進去 Reika ちゃん和 Mika ちゃん便說牆上掛了很多名人的簽名呢。那裡有一個規則便是只能吃前「點」一次醬汁，絕對不準「點」第二次呢，據她們說這是因為那醬汁是公家用的，不會換掉，「點」到沒有便加上罷了，我第一個反應當然是覺得很不衛生，不過可能不浪費醬汁是一種美德呢。我也發現了原來日本人喜歡倒鹽到椰菜上生吃。我最喜歡的串燒還是雪糕串燒呢，很特別很好吃！

其後我們到了四天王寺玩，那裡有很多的寺廟和拜神的地方，也有花園和寶物館，不過寶物館在早一陣子開始已閉館了，不能參觀真可惜呢！我最喜歡的地方是寺裡中心珈藍裡的五重塔，是裡面最漂亮的建築物呢！



預定時間早到了，大家到了後選好自己喜歡的浴衣換好後便由專業的老師幫忙戴上腰封，再選中心提供的頭飾，穿好後因為腰封紮得很緊的關係走起來要比平常斯文，坐的時候也只能正坐。穿起浴衣的時候真的感覺到自己比平常更像女孩子呢！聽了老師講解浴衣的知識和看過了價值 300 萬圓的着物和 100 萬圓的腰封後老師便讓我們外出到中心的其它地方走走及拍照，穿起木屐真的要小心的慢慢的走路。不過可惜我們很快便要換回本來的衣服了呢！



最後大家到了天守閣參觀，最頂層的風景也很漂亮，閣內有講述了天守閣的歷史的展覽，今年原來是天守閣的 80 周年紀念，那裡有人們在上面寫上恭賀說話的細瓷磚併合而成的紀念畫，真的很美呢！我們還途經 NHK 電視台看到直播的拍攝呢！

我真的十分高興可透過這個交流活動認識到那麼多的日本的朋友呢！

文化體驗其一—穿浴衣

為了穿浴衣穿得好看，當天早上魚住先生已提醒我們午餐不要吃那麼飽了，所以我當天只吃了兩個飯團而已。這次我們要到和室上課，這我第一期待的課當然是比





生果，他們都很用心聽我不流利的日語，和他們談天真開心呢！

最難忘的是第一天到商店看東西時被店員誤會我和紙浦太太是真正的兩母女呢，還說如果我的日語會話再好一點便更像是日本人呢。

第二天晚上差不多吃完晚飯後便說要送我回中心了，說遲了怕中心不高興，雖然不捨得但是還是送我回去了，我也很不捨得他們，很想第二天早才回去呢！

文化體驗其二—打和太鼓

打和太鼓是我第二期期待的課呢，最初是和太鼓老師們的表演，那些和太鼓的面具真恐怖，看到忍不住心寒了一下。其後是分紅、白、藍三小組練習，每小組練好後便由每組的紅、白、藍三人再組成一組合作打一首名叫龍神太鼓的歌。練習了三次後便到我們獨當一面表演給老師們看了。我打完後還很興奮，想打下去呢！和太鼓が大好き！

Homestay 體驗

到日本前在想不知寄宿家庭是怎樣的，擔心能否相處得來而很不安。事實證明是不用擔心的，因為寄宿家庭的人都很好人。房間擺設和床鋪的花紋也很可愛。由於紙浦先生忙著耕田，這兩天便由紙浦太太都有駕車帶我到家附近看海、看寺廟和教堂、到超市和漁市場買菜、到大型商店買東西和去掃爺爺的墓。在日本掃墓真的是難得有的新體驗呢。晚上和第二天下午更叫了她的親戚朋友來她家一起吃飯、吃茶點和



總括來說，這日本之行真的很值得去，除了欣賞到大阪的美景、交到日本朋友、學到和應用到日語以及體驗到日本的文化外，還能做到在香港不能或很少會去做的東西如放煙花和在海邊看夕陽，真的全都是一些很好的體驗和回憶呢！



相片



